

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): yutſia - ɓano
Arrieta: iɫunaɯ - ɓáno
Bakio: ɓano iɫúntſuaɯ
Bermeo: ɓano - gitſiaɯkua
Berriz: ɓáno iɫúnaɯ
Bolibar: ɓano iɫúnaɯé
Busturia: ɓano - yitſiaɯkoa
Dima: yitſiaɯ - -páno
Elantxobe: yitſizaɯe - ɓáno
Elorrio: béſteko ſuriza
Errigoiti: ɓáno - ſurittaſun gitſiaɯkoa
Etxebarri: ſurizé ſurie moðúkoa
Etxebarria: áin ſurife - lákwe
Gamiz-Fika: ſuri yitſjáɯ - ɓáno
Getxo: éſta ſure yáne ſuri
Gizaburuaga: yitſia - ɓano
Ibarruri (Muxika): ɓano - yitſiaɯ
Kortezubi: ɓano yitſiaɯ, ſurizaɯ - ɓano
Larrabetzu: éſta áin ſurie
Laukiz: ɓáno ilúnaɯ
Leioa: ɓano - gitſjáɯ
Lekeitio: ɓáno - yitſiaɯ
Lemoa: ɓano ſuriaɯ
Lemoiz: béſte ſuri
Mañaria: ſuri yitſiaɯkue - ɓáno
Mendata: ſuri eſkáſaɯ
Mungia: ɓáno ſurie
Ondarroa: ɓano iɫúntſua
Orozko: ilunéyo - ɓáno
Otxandio: ɓáno ɓaltsáywe
Sondika: yitſiaɯ - ɓaiſen
Zaratamo: iɫúnaɯ - ɓano
Zeanuri: ſureá yineko ſurié, **ɓano ilunáyo*
Zeberio: ɓáno ſurie yitſiaýoa
Zollo (Arrankudiaga): ɓano ilúnayo', áin ſurize
Zornotza: béſteko ſurize

Araba

Aramaio: ɓeſteko ſurize

Gipuzkoa

Aia: ɓano ɓéɫtſaywá
Amezketá: ɓáno ſurí yutſíyo
Andoain: ɓéłtsaywá - ɓano
Araotz (Oñati): ɓano - yitſiaɯ

Arrasate: yutſiaɯ - páno
Arroa (Zestoa): ɓano tſurſſaywá, ɓano ſurſſaywá, ɓano iɫúnaywa
Asteasu: ɓeſin tſurſſa
Ataun: ɓeſin tſurie, **ɓano tſuríyo*
Azkoitia: ɓeſin ſuriz(e), ɓano tſurizo, ɓano ſurizo
Azpeitia: ɓeſin ſurſſa
Beasain: ɓáno ɓełtsáyoa
Beizama: ɓeſin ſurſſa, ɓáno - súriywá
Bergara: ɓano iɫúnaywa
Deba: ɓeſin ſuria, ɓano ſurifo, ɓano ſurifo
Donostia: ɓano iɫúnaywa
Eibar: gitſiaɯ - ſurſſa - ɓáno (?)
Elduain: ɓeſin tſurie éſta
Elgoibar: ſurſſaywa - ɓáno
Errezil: ɓano ɓéłtsaywá, aná tſuri
Ezkio-Itsaso: ɓano: iɫúnaywá, ɓeſin ſurie
Getaria: aná ſurſſa, **ɓano tſurſſaywa*
Hernani: éſta - ɓeſin tſuridda
Hondarribia: ɓano tſuri yutſiaɯ
Ikaztegieta: ɓano itſúſiýoa, ɓeſain politte
Lasarte-Oria: tſuri yútſijokuá - ɓano
Legazpi: ɓano iɫúnaywa
Leintz Gatzaga: ɓano iɫúnaywa
Mendaro: ɓano - ɓéłtsaywa, ɓano ſurſſaywa
Oiartzun: ɓeſin tſurſſa
Oñati: iria ðoien ſurſſa, yutſiaɯ ðok ſuritaſunean
Orexa: ɓáno ɓéłtsaɯwá
Orio: ájméſte ſuri
Pasaia: ɓánon iɫú:no
Tolosa: ɓeſin tſurſſa
Urretxu: ɓano iɫúnaywa
Zegama: ɓano iɫúnaywa, ɓano aſyíyo, ɓano ſuríyo

 **Nafarroako Foru Komunitatea**

Abaurregaina / Abaurrea Alta: ɓainó ilunáo
Alkotz: éſta áin ſurie nóla ſuria
Aniz: es - ɓeſin ſurie
Arbizu: ɓano iɫúnao, ɓeſin ſurija
Berute: iɫuneýwé - ɓano
Donamaria: yuttiyo ſurittua
Dorrao / Torrano: ɓeſin ſuridda, ɓeſin ſuriddao, ɓeſin ſuriddaɯ
Erratzu: ɓeſain tſurie

Etxalar: ɓeſin ſurſſa
Etxaleku: ɓano ɓéłtsao, ɓeſain tſurie
Etxarri (Larraun): ɓano ɓéłtsao
Eugi: piſket ilúnao - ɓano
Ezkurra: ɓáno ɓéłtsaɯwá
Gaintza: ɓino: iɫúntſaɯwé, ɓino ſurioá, ɓino ſurioá
Goizueta: ɓáno iɫúno
Igoa: ɓino ɓéłtsao
Jaurrieta: ɓeſin gutjáyo ſuri
Leitza: iɫuneýoa - ɓano
Lekaroz: ɓełtsayó - ɓano
Luzaide / Valcarlos: ɓeſain ſuri
Mezquiritz: ſurja ɓeſin ſurie
Oderitz: ɓano ɓéłtsaywá
Suarbe: ɓeſin ſurie yuttjáyo, ɓeſin ſurjayókwa
Sunbilla: ſuri yutſiyo
Urdiain: ɓeſain ſurija
Zilbeti: ɓeſin ſurie, ɓano itſúſjayó
Zugarramurdi: ilunao - ɓainó, eſtúk - ɓeſin

Lapurdi

Ahetze: ɓeſin ſuria
Arrangoitze: ɓeſain ſuria
Azkaine: ɓano - ayo
Bardoze: ɓeſin ɓełtságwa, haán ɓeſin tſuria
Beskoitze: ɓeſin tſuria
Donibane Lohizune: ɓeſin ſuria
Hazparne: ɓeſin ſuria
Hendaia: ɓánon tſurjayó
Itsasu: ɓeſin tſuria
Makea: ɓeſin ſuria
Mugerre: ɓano ɓeſiaýo, saháro
Sara: ɓáino ſurio
Senpere: ɓeſin ſuri
Urketa: haán tſuria
Uztaritze: haán ſuria nóla aRéna

Nafarroa Beherea

Aldude: ilunao - ɓáino
Arboti: ſurja ɓeno yutſiaýo (?), haán tſuri
Armendaritze: ɓano hitſó
Arnegi: ɓeſain ſuria
Arrueta: ɓeſain ſuri
Baigorri: ɓano ttiplayo
Bastida: ɓaino ɓełtso:

Behorlegi: ɓeſin tſuria
Bidarra: ɓeſin tſuria
Ezterenzubi: ɓeſain ſuria
Gamarte: ɓeſin ſuria
Garrüze: ɓeſain ſuri
Irisarri: ɓeſin ſuria
Izturitze: ɓeſin tſuria
Jutsi: ɓeno ttiplayo
Landibarre: ɓeſin ſuri
Larzabale: ɓeſain tſuria
Uharte Garazi: ɓeſain tſuria

Zuberoa

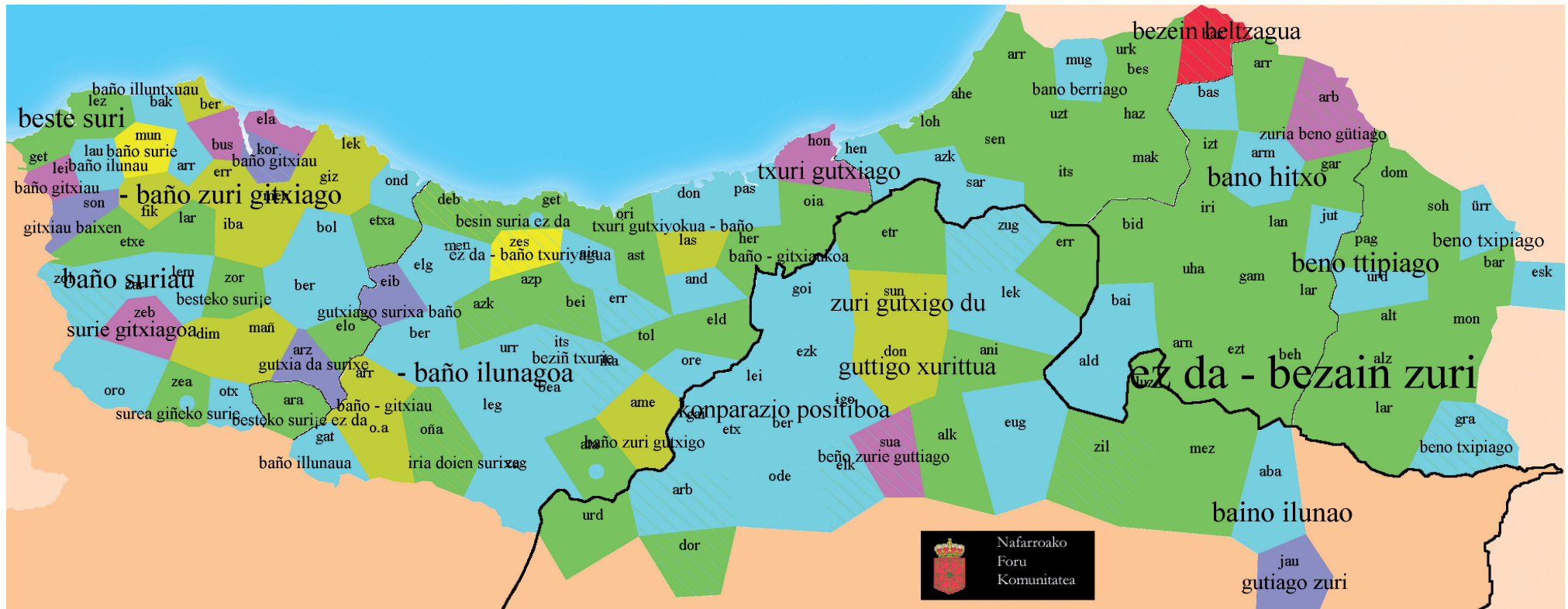
Altzai: ɓeſain tſui
Altzürükü: haán tſui
Barkoxe: ɓeſain tſui
Domintxaine: ɓeſain ſuri
Eskiula: tſipiyo ðyk aſtúa ɓeno
Larraine: ɓeſain hándi
Montori: haán tſui (?)
Pagola: ſuja ɓeſain tſui
Santa Grazi: ɓeno tſipiáyo, ɓeſain tſui
Sohüta: haéna ɓeſain tſui
Urđiñarbe: hiia ɓeno ylhináyo
Ürrüstoi: ɓeno tſipiayo

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Deba (G): ɓano ſurifo

1218. Mapa: menos (adj.) que / moins (adj.) que / less (adj.) than

GALDERA: 88040; ALG: 2389



	gut(x)iago zuri
	zuri(a) gut(x)iago
	ez da - bezain zuri
	ez da - baino zuriago
	konparazio positiboa
	bezein beltzagua
	- baño zuri gutxiago

- Galdera honetan gutiagotasuneko konparazioa egiteko euskarak dituen baliabideak aztertu nahi izan dira. Euskarak horretarako baliabiderik ez duelako, saio zaila izan da, informazio-emailek izan dituzten zalantzak lekuko. Horretarako maizen erabili diren esaldiak hauek dira: “Mi casa es menos blanca que la tuya” eta “ma maison est moins blanche que la tienne”.

- Erantzunak sailkatzeko sei era bereizi dira: 1) “gutiago zuri da”; 2) “zuri(a) gut(x)iago da”; 3) “ez da ...bezain, hain, hainbeste, aña, besteko...”; 4) konparazio positiboa: “ilunago da”; 5) konparazio negatiboa: “ez da zurea baino txuriagoa” (Deba, Arroa; leku gutitan baliatu da irtenbide hau); 6) “gutxigo” (Sunbilla, Amezketa), “gutxiyokua” (Lasarte)...

Getxo: Nire etze da sure baño ... suri gitxi... nire etze esta sure gáñe suri.

Berriz: Nire etxié ésta ain surixé surien morúkoa.

Lasarte: Nere etxia ezta zure etxia besin txuriya.

Bardoze: Ene etxia harena beno xurio, ez, le contraire, ene etxia eztuk haan bezein zuria.

Sohüta: lekukoak esaldia hasi du, baina gero aldatu du: Ene etxia haena beno, eztüzü haéna bézañ txüi.